



荒川区国際交流協会

2011年12月7日発行

荒川区国際交流協会事務局

事務局便り12月号

<http://www.arakawa-kokusai.com/>

E-mail: bunka@city.arakawa.tokyo.jp

Tel 03-3802-3798

Fax 03-3802-4769

濟州道が「世界7大自然景観」に選ばれました！！

昨年の「事務局便り11月号」において、荒川区国際交流協会の会員の皆様にも濟州の「世界7大自然景観」選定への投票にご協力をお願いしておりました。このたび、11月12日にスイスのNew7wonders財団が濟州道を「世界7大自然景観」に選定したと発表しました。

皆様のご協力ありがとうございました。この場をお借りしてお礼申し上げます。濟州市の金柄立（キム ビョンリブ）市長様からも、皆様のご協力に感謝するお手紙をいただいております。



濟州島は、2002年に「生物圏保全地域」に指定されたことから始まり、2007年に世界自然遺産登録、2010年には「世界地質公園」にも認証され、ユネスコ自然科学分野三冠王の榮譽に輝いています。

濟州島とともに「世界7大自然景観」に選ばれたのは、ブラジルのアマゾン、ベトナムのハロン湾、インドネシアのコモド国立公園、フィリピンのプエルトプリンセサジハガン、南アフリカのテーブルマウンテン国立公園、アルゼンチンのイグアスの滝です。

百聞は一見に如かず、ぜひ、皆様も濟州を訪れ、自然の美しさ、人の温かさを体験していただければと思います。

★今後の事業予定★

□ 通訳ボランティアの方を募集します

保育園で外国人保護者のために通訳をしてくれるボランティアの方を募集します。お母さんやお父さん、子どもたちが楽しい保育園生活を送れる最初の一步です。皆様のご支援をお願いします。

- 内容 入園説明会、個人面談等における保育園からの伝達事項の通訳
- 場所 荒川区内の保育園等
- 曜日 原則として平日8:30~17:15（土、日、祝日を除く）
活動日数については、相談の上決めさせていただきます。
- 謝礼 無償でお願いします。区外在住の通訳ボランティアの方には、協会から交通実費をお支払いします。



2月23日（木）に通訳内容等について説明会を実施します。ご協力くださる方は、荒川区国際交流協会事務局までお問い合わせください。よろしくをお願いします。

□ 「日本語スピーチコンテスト」発表者・ボランティアを募集します

「第17回外国人による日本語スピーチコンテスト」を開催します。

スピーチコンテストは外国出身の方に地域の方々との生活で感じたことや、将来の夢などを語ってもらう場です。お知り合いの外国出身の方にご参加を希望される方がいらっしゃいましたら、ぜひ事務局までご連絡ください。また、当日の受付や会場整理などをお手伝いいただくボランティアの方々も募集しています。



【昨年度の発表者】



スピーチコンテスト終了後は、アトラクションや交流のつどいを企画しております。昼食もご用意しておりますので、ぜひ多数の方々にご参加いただければ幸いです。どうぞよろしく願いいたします。

【昨年度のアトラクション（バリダンス）】

- 日時 平成24年3月4日（日）
午前10時30分～午後2時（予定）
- 場所 サンパール荒川 小ホール
- 対象 区内在住・在勤・在学の外国出身の方
- 発表時間 5分程度
- テーマ 自由
(例)日本に来て感じたこと、出身国の文化についてなど
- 賞・副賞 優勝：賞状（副賞クオカード3万円分）、準優勝：賞状（副賞クオカード2万円分）、特別賞：賞状（副賞クオカード1万円分）
- 応募方法 発表者：平成24年1月13日（金）までに原稿を、荒川区国際交流協会事務局へ郵送または持参してください。
※応募者多数の場合は、書類選考とさせていただきます。
ボランティア希望者：随時受け付け中です。ボランティア参加していただける方は、電話又はメールにて事務局までご連絡ください。



□ 「華道教室」を開催します

四季折々の草花を使って、その美しさ、いのちの尊さを表現する日本の伝統文化を学ぶ講座を開催します。今回は、かわいいフラワーアレンジメントを作ります。家にそのまま飾ることができます。ぜひ、ご参加ください。

- 日時 平成24年1月30日（月）午後2時から4時まで
- 場所 男女平等推進センター1階 創作室
- 参加費 500円（花材）

はさみ、花器は用意してあります。花を持ち帰るビニール袋をご用意ください。



★事業報告★

□ 外国人のための専門家相談会を開催しました



11月6日（日）、南千住駅前ふれあい館で「外国人のための専門家相談会」を開催しました。

今回の相談件数は7件でした。昨年より少ない相談者で、ゆっくり相談していただくことができました。

ご協力くださった語学ボランティアの皆さま、どうもありがとうございました。

【お知らせ】荒川区と一緒に専門家相談会を主催しているNPO COMPASSが下記のとおり相談会を実施します。通訳ボランティアの方を募集しています。ご担当くださる方は事務局までご連絡ください。よろしくお願ひします。
日時：24年1月15日（日）13：30～16：30 場所：東京パブリック法律事務所

□ 第6回「大連コレクション in 日暮里」が開催されました



11月16日（水）、日暮里サニーホールにて、「日暮里コレクション2011」が開催されました。今年のテーマは「ストリート・ファッション ～個性と実用性の調和～」です。全国の服飾専門学校の学生などから、1495点のデザイン画の応募がありました。その中から厳選された38点の作品が披露されました。今年も大連モデル芸術学校の皆さんが参加し6回目の来日になります。身長が一番高い生徒さんは183cmで、一番若い生徒さんはなんと14歳です。

ファッションショーでは、チャイナドレスから変化をもたらしたドレスやパーティードレスなどが華やかな演出により披露され観客を魅了しました。「日暮里コレクション2011」のテーマ「ストリート・ファッション ～個性と実用性の調和～」ともうまくマッチングしていて、華麗な舞台が繰り広げられました。

□ 日本語教室 昼コースで年末年始の体験学習をしました

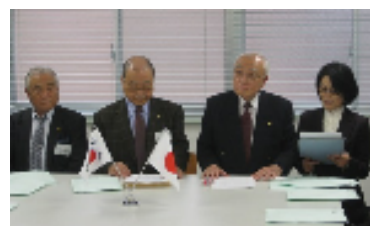
昼コースは、11月24日（木）に修了式を行い、11月29日（火）に日本で昔から年末年始に行う習慣を体験学習しました。初詣の仕方、お正月のあそび（カルタ、羽根つき、お手玉、福笑い、輪投げなど）の説明のあと、ボランティアの皆さまと一緒にお正月のあそびを体験しました。なかでも「坊主めぐり」が一番人気でした。この日のためにご準備くださった日本語ボランティアの皆さま、どうもありがとうございました。どうぞ、いい年をお迎えください。



□ 済州市老人会ご一行が来日されました

11月29日（火）姜京和会長をはじめとする済州市老人会ご一行21名の皆さまが来日され、友好提携をしているNPO 荒川区高年者クラブ連合会を訪問しました。

一緒にカーリングをする等、短い時間ではありましたが、友好を深め、斉賀理事長の心温まるおもてなしに感激されていらっしゃいました。



□ 日本語教室 夜コースで2学期修了式を行いました

「外国人のための日本語教室」夜教室では、11月29日（火）に2学期修了式が行われました。前半の1時間は通常の授業を行い、後半は皆勤賞、精勤賞、指定の教科書を修了した方に贈られる修了証書の授与と受講生とボランティア全員の自己紹介を行いました。皆勤賞6名、精勤賞3名、修了者2名と多くの受講生の方が授賞されました。授賞式の後、受講生と日本語ボランティアと日本語教師の方々が、自己紹介をしました。

受講生の皆さまからは、日本語ボランティア（先生）と日本語教師の方が親切に日本語を教えてくれ、大変感謝しているということ、一生懸命、日本語で話してくれました。授業終了後は、皆さんで集合写真を撮りました。日本語ボランティアの皆さま、どうもお疲れ様でした。



★研修報告★

11月22日（火）、23日（水）の2日間、（財）自治体国際化協会主催の「東日本大震災外国人住民支援活動シンポジウム」が福島市で開催され、事務局職員が参加してまいりました。震災時に外国人支援に奔走した福島や仙台の国際化協会等の方々や在住外国人の支援者の皆様から活動報告がありましたので、紹介させていただきます。

「シンポジウムと被災地視察に参加して」

一番印象に残ったのは、東北に住んでいる外国人が地域に溶け込んでいて、地震が起きた時、日本人と一緒に避難ができたことです。

原発事故後、多くの外国人が帰国した中で、福島在住の外国人が

「福島に長い間お世話になった。離れられない。」「夫の家族は、私の家族」などの声もあったことも印象的でした。また、今回の震災

では、避難所で支援をする外国人も目立ったそうです。「お世話になっている福島に恩返しをしたい」、「福島は第2の故郷」、「復興のために頑張る」などの声も多かったそうです。こんな時こそ少しでも恩返しができること、外国人による外国人への支援は素敵なことではないでしょうか。

2日目は、「計画的避難区域」（全村避難）になっている飯館村と、ホットスポット（特定避難勧奨地点）がある南相馬市と津波の被災地である相馬市を視察しました。原発の影響がない相馬市では、瓦礫の撤去も進んでいましたがホットスポットがある南相馬市では、住宅のそばに打ち上げられた船が残っていました。

福島の方に「私たちができることはありませんか？」と尋ねたところ、観光客の方が減ってしまい困っているそうです。原発の影響がないところはたくさんあります。ぜひ、福島に遊びにきて、美味しいものを食べてくださいとのことでした。

福島市は荒川区の国内友好都市です。機会がありましたら、福島まで足を伸ばして温泉でもいかがでしょうか。

事務局 山浦育子 薄場郁子



【会費納入のお願い】 国際交流協会は、平成5年10月に設立以来、ボランティア（協力会員）の皆様の活動と、賛助会員の皆様のご寄付によって活動を行ってきました。是非、ご寄付いただきますようお願いいたします。賛助会費は、個人会員の方一口2千円、団体会員の方は1万円となっております。

○郵便口座 00190-2-667896 ○みずほ銀行 三ノ輪支店 普通 1573650

○あて先 荒川区国際交流協会

「事務局だより」を e-mail で配信します！ ぜひ、ご利用ください！

メール配信の方には、事務局便りだけでなく、東京都国際交流委員会メールマガジンの配信など、より豊富な情報提供をしております。是非ご利用ください。

e-mail: bunka@city.arakawa.tokyo.jp